

Семантические особенности образных существительных-наименований лица, вербализующих отрицательные черты характера человека в английском языке

Научный руководитель – Бессонова Ольга Леонидовна

Ососкова Анна Сергеевна

Студент (магистр)

Донецкий национальный университет, Факультет иностранных языков, Кафедра английской филологии, Донецк, Украина

E-mail: anna_ososkova@mail.ru

Данное исследование посвящено анализу семантических особенностей образных существительных-наименований лица (далее ОСНЛ), которые объективируют отрицательные черты характера в английском языке. Материалом исследования послужили 189 английских ОСНЛ, вербализующих отрицательные черты характера. Примерами таких лексических единиц являются: *beast* 'букв. зверь' - 'перен. жестокий, грубый человек', *viper* 'букв. гадюка' - 'перен. вероломный или лживый человек'. Изучаемые образные наименования лица получены методом сплошной выборки из толкового словаря английского языка [4].

Изучение литературы по проблеме исследования показало, что образность и связанные с ней семантические категории оценки, эмотивности, экспрессивности привлекают внимание лингвистов и изучаются в разных ракурсах и аспектах [1; 2]. Образность отличается двуплановой семантикой, поскольку обозначает одно явление окружающего мира в ассоциативной связи с другим явлением на основе их сходства с помощью метафорического переноса [Юрина 2005: 27].

В ходе исследования было выявлено, что разнообразие английских ОСНЛ, у которых семантический сдвиг осуществляется в пейоративном направлении, обусловлено свойством человеческой природы концентрировать своей внимание на недостатках. Данное лингвистическое явление объясняется связью образности с оценочным и эмотивным компонентами коннотации.

В английском языке семантический объем понятия «характер» включает 18 сем с негативной оценкой: никчемность (47 ОСНЛ, 25%), жестокость (16 ОСНЛ, 8%), раздражительность (13 ОСНЛ, 7%), тщеславность (11 ОСНЛ, 6%), жадность (10 ОСНЛ, 5%), злобность (6 ОСНЛ, 3%), тунеядство (5 ОСНЛ, 3%), грубость (5 ОСНЛ, 3%), вероломность (5 ОСНЛ, 3%), надоедливость (5 ОСНЛ, 3%), бесчестность (5 ОСНЛ, 3%), непостоянность (5 ОСНЛ, 3%), хитрость (5 ОСНЛ, 2%), ленивость (4 ОСНЛ, 2%), консервативность (3 ОСНЛ, 2%), трусость (3 ОСНЛ, 2%), подхалимство (2 ОСНЛ, 1%), другие (35 ОСНЛ, 19%).

Анализ языкового материала показал, что сема «никчемность» является наиболее продуктивной при образной номинации лица по признаку «характер»: *sculpin* 'морской ерш', *toerag* 'коврик', *stumer* 'фальшивый чек'. «Жестокость» (*devil* 'дьявол'), «раздражительность» (*tartar* 'татарин'), «тщеславность» (*turkeycock* 'индюк') и «жадность» (*screw* 'болт') также выступают в качестве продуктивных семантических признаков с отрицательной оценкой в английском языке.

Далее в порядке уменьшения степени их значимости для английского языкового сознания располагаются следующие семантические признаки: злобность (*stepmother* 'мачеха'), тунеядство (*caterpillar* 'гусеница'), грубость (*swine* 'боров'), вероломность (*jesuit* 'иезуит'), надоедливость (*gall* 'волдырь'), бесчестность (*shaitan* 'шайтан'), непостоянность (*butterfly* 'бабочка'), хитрость (*greek* 'грек'), ленивость (*snail* 'улитка'), консервативность

(*cube* 'куб'), трусость (*chicken* 'цыпленок'), подхалимство (*spaniel* 'спаниель'), другие (*iceberg* 'айсберг').

Анализ семантики ОСНЛ показал, что в редких случаях возможно сочетание отрицательных и положительных качеств при образном наименовании лица: *tiger* 'тигр' - 'жестокий человек; человек большой энергии, силы или смелости'. В значении образных единиц зафиксировано сочетание нескольких отрицательных черт характера: *jellyfish* 'медуза' (никчемный + нерешительный + бесхарактерный + ленивый). Также исследование показало, что человек часто получает комплексную оценку его личности, а именно характера, внешности, интеллекта и поведения: *tornado* 'торнадо' - 'яростный и разрушительный человек', *pie* 'сорока' - 'хитрый, болтливый, наглый человек'.

Стоит отметить, что в процессе образной номинации нейтрально окрашенные слова приобретают отрицательную оценку: *pig* 'свинья' - 'жадный, подлый или неприятный человек'. Представляет интерес существительное *purrry*. Носители английского языка используют данную лексему, в значении которой фиксируется положительная оценка, для образного наименования человека как носителя отрицательных черт характера: англ. *purrry* 'щенок' - 'тщеславный, высокомерный или пустоголовый молодой человек'.

Анализ семантики исследуемых ОСНЛ позволяет определить отрицательные черты характера, которые свойственны английской лингвокультуре. Этнотипичными чертами английского характера считаются консервативность и безэмоциональность, которые являются результатом строго воспитания и жесткой дисциплины с раннего детства: *cube* 'куб' - 'традиционный или консервативный человек', *iceberg* 'айсберг' - 'безэмоциональный человек'. Представителям англоязычного социума свойственно возвеличивать себя и недооценивать окружающих. В связи с этим, тщеславного человека образно называют *high-hat* 'цилиндр', а никчемного - *trumpery* 'мишура'.

Таким образом, анализ семантики ОСНЛ позволяет установить специфику образного лексико-семантического поля «отрицательные черты характера» в английском языке, которая объясняется стереотипными представлениями о характере в английской лингвокультуре.

Источники и литература

- 1) Бессонова О.Л. Сопоставительный аспект лингвокогнитивных исследований // Сборник научных трудов «Язык. Культура. Перевод. Коммуникация» к юбилею профессора Г. Г. Молчановой. М., 2015. С. 577-581.
- 2) Пефтієва О.Ф. Образність як семантичний компонент лексичного значення найменувань особи в англійській та українській мовах: Лінгвокогнітивні та лінгвокультурологічні дослідження. Київ, 2015. С. 256.
- 3) Юрина Е.А. Образный строй языка. Томск, 2005. С. 156.
- 4) The New Shorter Oxford English Dictionary on Historical principles / By Lesley Brown: Volume 1, 2. Oxford, 1993. P. 3802.